

Затверджено

Директор ТОВ «ВФС Україна», Будовий О.М.  
«13» червня 2021 року



Approved

Director of VFS Ukraine LLC Budovly O.M.  
June 13, 2021



**ВНУТРІШНІ ПРАВИЛА  
НАДАННЯ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ  
(НАДАННЯ ПОСЛУГ ФІНАНСОВОГО  
ЛІЗИНГУ)**

**ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ  
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ВФС УКРАЇНА"  
(нова редакція)**

**INTERNAL RULES FOR  
THE FINANCIAL SERVICES PROVISION  
(FINANCIAL LEASING SERVICES PROVISION)**

**OF THE LIMITED LIABILITY COMPANY  
"VFS UKRAINE"  
(new version)**

Київ - 2021

Kyiv-2021

## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Дані Внутрішні правила надання фінансових послуг (надання послуг фінансового лізингу) (далі - "Правила") Товариства з обмеженою відповідальністю "ВФС Україна" (далі - "Товариство") розроблені відповідно до вимог Закону України "Про фінансовий лізинг" нормативно-правових актів у сфері ринків фінансових послуг, та іншого чинного законодавства України.

1.2. Метою Правил є внутрішнє врегулювання порядку надання Товариством послуг фінансового лізингу.

1.3. У цих Правилах наведені нижче терміни вживаються в такому значенні:

1.3.1. **Послуга фінансового лізингу** - операція з фінансовими активами в рамках правових відносин, за якими Товариство зобов'язується відповідно до договору фінансового лізингу на строк та за плату, визначені таким договором, передати лізингоодержувачу у володіння та користування як об'єкт фінансового лізингу майно, що належить Товариству на праві власності та набуте ним без попередньої домовленості із лізингоодержувачем, або майно, спеціально придбане Товариством у продавця (постачальника) відповідно до встановлених лізингоодержувачем специфікацій та умов, та які передбачають наявність хоча б однієї з ознак фінансового лізингу, встановлених Законом України "Про фінансовий лізинг".

1.3.2. **Лізингоодержувач** - фізична особа підприємець або юридична особа, яка відповідно до договору фінансового лізингу отримує від Товариства об'єкт фінансового лізингу у володіння та користування.

1.3.3. **Продавець (постачальник)** - фізична або юридична особа, в якої Товариство набуває майно, що в подальшому буде передане як об'єкт лізингу Лізингоодержувачу.

1.3.4. **Об'єкт лізингу** - майно, визначене індивідуальними ознаками, що відповідає критеріям основних засобів відповідно до законодавства, не заборонене законом до вільного обігу на ринку і щодо передачі якого в лізинг законом не встановлено

## 1. GENERAL PROVISIONS

1.1. These Internal rules for the financial services provision (financial leasing services provision) (hereinafter referred to as the "Rules") of the "VFS UKRAINE" Limited Liability Company (hereinafter referred to as the "Company") are developed according to the requirements of the Law of Ukraine "On financial leasing", the regulatory acts in the sphere of financial services markets and other current legislation of Ukraine.

1.2. The purpose of the Rules is the internal regulation of the provision of the financial leasing services by the Company.

1.3. In these Rules the following terms are used in the following meaning:

1.3.1. **Financial leasing service** is an operation with the financial assets within the legal relations, under which the Company undertakes under the financial leasing agreement (according to the terms and the fee specified in such agreement) to transfer to the lessee the property(in keeping and use), as the object of financial leasing, owned by the Company and acquired by the Company without prior agreement with the lessee, or property, which was specially purchased by the Company from the seller (supplier) in accordance with the specifications and conditions specified by the lessee, and in case such legal relations have at least one of the features of financial leasing according to the Law of Ukraine "On Financial Leasing".

1.3.2. **Lessee** is an individual entrepreneur or a legal person, which receives from the Company the object of financial leasing in keeping and use under the financial leasing agreement.

1.3.3. **Seller (supplier)** is a natural or legal person, from which the Company acquires a property that will subsequently be transferred as the leasing object to the lessee.

1.3.4. **Leasing object** is a property determined by individual characteristics, that meets the criteria of fixed assets under the law, is not prohibited by law for free circulation on the market and the leasing of which is not restricted by law. The land plots and other

обмежень. Не можуть бути об'єктами лізингу земельні ділянки та інші природні об'єкти. Не можуть бути об'єктами фінансового лізингу об'єкти, визначені частиною другою статті 3 Закону України "Про оренду державного та комунального майна".

- 1.3.5. Відповідальний працівник – кваліфікований працівник Товариства, який безпосередньо забезпечує надання послуг фінансового лізингу (укладання, супроводження та виконання відповідних договорів), має вищу освіту за фінансовим, економічним або юридичним напрямами та не має непогашеної або незнятоЯ судимості за корисливі злочини.
- 1.4. Інші терміни, які використовуються в цих Правилах, вживаються у значеннях, наведених у Законі України "Про фінансовий лізинг", Законі України "Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг" та інших нормативних актах.

## 2. ПОРЯДОК, ОСОБЛИВОСТІ НАДАННЯ ПОСЛУГ З ФІНАНСОВОГО ЛІЗИНГУ ТОВАРИСТВОМ

- 2.1. Послуги з фінансового лізингу надаються Товариством відповідно до положень законів України, законодавства в сфері регулювання ринків фінансових послуг та інших нормативно-правових актів.
- 2.2. Надання послуг фінансового лізингу від імені Товариства здійснюється Відповідальним працівником.
- 2.3. Основними функціями Відповідального працівника є:
- 2.3.1. пошук потенційних продавців (постачальників) та Лізингоодержувачів;
- 2.3.2. аналіз платоспроможності потенційних Лізингоодержувачів на підставі отриманих від них документів;
- 2.3.3. перевірка та огляд об'єкта лізингу у продавця (постачальника);
- 2.3.4. погодження умов договору фінансового лізингу;

natural objects cannot be a leasing object. Objects defined by part two of Article 3 of the Law of Ukraine "On Lease of State and Communal Property" cannot be a leasing object.

- 1.3.5. Responsible employee is a qualified employee of the Company, which directly provides the financial leasing services (execution, support and enforcement of the relevant agreements), has higher education in financial, economic or legal areas and has no outstanding or unwithdrawn conviction for the acquisitive crime.
- 1.4. Other terms used in these Rules are used in the meanings specified in the Law of Ukraine "On Financial Leasing", the Law of Ukraine "On Financial Services and State Regulation of Financial Services Markets" and other regulatory acts.

## 2. PROCEDURE AND PECULIARITIES OF THE PROVISION OF FINANCIAL LEASING SERVICES BY THE COMPANY

- 2.1. The financial leasing services are provided by the Company according to the provisions of the laws of Ukraine, legislation in the field of the regulation of the financial services markets and other regulatory acts.
- 2.2. Provision of the financial leasing services on behalf of the Company is performed by the Responsible employee.
- 2.3. The main functions of the Responsible employee are:
- 2.3.1. search for the potential sellers (suppliers) and lessees;
- 2.3.2. analysis of the paying capacity of the potential lessees due to the documents received from them;
- 2.3.3. check and overview of the leasing object of the seller (supplier);
- 2.3.4. agreement on the financial leasing agreement conditions;

2.3.5. забезпечення підготовки та організація укладення договорів фінансового лізингу;	2.3.5. ensuring of the processing and organization of the execution of the financial leasing agreements;
2.3.6. здійснення, у разі необхідності, державної реєстрації об'єкта лізингу;	2.3.6. conducting of the state registration of the leasing object, if necessary;
2.3.7. забезпечення виконання договорів фінансового лізингу з боку Товариства та контроль за виконанням таких договорів продавцями та Лізингоодержувачами;	2.3.7. ensuring of the performance of the financial leasing agreements by the Company and control over performance of such agreements by the sellers and lessees;
2.3.8. періодична перевірка стану використання об'єкта лізингу Лізингоодержувачами.	2.3.8. periodic check of the state of use of the leasing object by the lessees;
2.4. Товариство перед укладенням договору фінансового лізингу надає Лізингоодержувачу таку інформацію:	2.4. The Company shall provide the lessee with the following information before the conclusion of the financial leasing agreement:
2.4.1. попередження про можливі валютні ризики, що впливатимуть на договір фінансового лізингу, якщо зобов'язання договору фінансового лізингу виражені в іноземній валюті або його умовами передбачена зміна вартості об'єкта лізингу, процентної ставки та/або розміру лізингових платежів залежно від офіційного курсу гривні до іноземної валюти;	2.4.1. statement on the possible currency risks that will affect the financial leasing agreement if the obligations of the financial leasing agreement are expressed in a foreign currency or its terms provide for a change in the value of the leasing object, interest rate and/or the amount of lease payments depending on the official exchange rate of Ukrainian Hryvnia to the foreign currency;
2.4.2. наочні приклади зміни розміру періодичних платежів у випадку зміни офіційного курсу гривні до іноземної валюти;	2.4.2. illustrative examples of the change in the amount of the periodic payments in case of change of the official exchange rate of Ukrainian Hryvnia to the foreign currency;
2.4.3. інформацію, передбачену ч. 2 ст. 12 Закону України "Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг" (у письмовій або електронній формі, у тому числі шляхом надання Лізингоодержувачу доступу до такої інформації на веб-сайті Товариства).	2.4.3. information provided for by part 2 of the Article 12 of the Law of Ukraine "On Financial Services and State Regulation of Financial Services Markets" (in writing or electronically, including, by providing the lessee with the access to such information on the Company's website).
2.5. Товариство одержує від Лізингоодержувача письмове підтвердження про ознайомлення з наведеною в п. 2.4 Правил інформацією.	2.5. The Company receives from the lessee a written confirmation on the familiarization with information provided for in paragraph 2.4 of the Rules.
2.6. Договір фінансового лізингу має бути укладений у письмовій формі.	2.6. A financial leasing agreement has to be concluded in writing.
2.7. Договір фінансового лізингу повинен відповісти вимогам статті 6 Закону України "Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг", статті 18 Закону України "Про захист прав споживачів" та Закону України	2.7. The financial leasing agreement shall meet the requirements of Article 6 of the Law of Ukraine "On Financial Services and State Regulation of Financial Services Markets", Article 18 of the Law of Ukraine "On Consumer Protection" and the Law of Ukraine "On

- "Про фінансовий лізинг" (в тому числі, частині 2 статті 14).
- 2.8. У договорі фінансового лізингу можуть бути зазначені інші умови за домовленістю сторін.
- 2.9. Зобов'язання за договором фінансового лізингу має бути виражене у гривні, при цьому сторони мають право визначити грошовий еквівалент зобов'язання в іноземній валюті. В такому разі сума, що підлягає сплаті у гривні, визначається відповідно до порядку, передбаченого договором фінансового лізингу.
- 2.10. Страхування об'єкта лізингу здійснюється Лізингоодержувачем або Товариством, в залежності від домовленості сторін договору фінансового лізингу.

### **3. ПОРЯДОК ОБЛІКУ УКЛАДЕНИХ ТА ВИКОНАНИХ ДОГОВОРІВ ФІНАНСОВОГО ЛІЗИНГУ**

- 3.1. Товариство має облікову та реєструючу системи (програмне забезпечення та спеціальне технічне обладнання), які відповідають вимогам, установленим нормативно-правовими актами України з питань регулювання ринків фінансових послуг, і передбачають ведення обліку операцій з надання фінансових послуг та подання звітності до Національного банку України (далі – "НБУ").
- 3.2. Товариство може вести журнал обліку укладених та виконаних договорів.
- 3.3. Журнал обліку укладених та виконаних договорів ведеться в хронологічному порядку та містить таку інформацію:
- 3.3.1. номер запису за порядком;
  - 3.3.2. дату і номер укладеного договору;
  - 3.3.3. повне найменування юридичної особи Лізингоодержувача або прізвище, ім'я та по-батькові (за наявності) фізичної особи Лізингоодержувача;
  - 3.3.4. ідентифікаційний код за ЄДРПОУ (реєстраційний номер облікової картки платника податків) Лізингоодержувача-резидента або код реєстрації за торговельним, банківським, судовим
- Financial Leasing" (including part 2 of Article 14).
- 2.8. The financial leasing can include other conditions according to parties' agreement.
- 2.9. The obligation under the financial leasing agreement must be expressed in UAH, the parties have the right to determine the monetary equivalent of the obligation in foreign currency. In this case, the amount payable in UAH is determined in accordance with the procedure provided in the financial leasing agreement.
- 2.10. The insurance of the leasing object is performed by the lessee or by the Company, depending on the agreement of the parties of the financial leasing agreement.

### **3. ACCOUNTING PROCEDURE OF CONDUCTED AND EXECUTED FINANCIAL LEASING AGREEMENTS**

- 3.1. The Company has accounting and registration systems (software and special technical equipment), which meet the requirements of Ukrainian legal acts on financial services markets, provide accounting of financial services transactions and reporting to the National Bank of Ukraine (hereinafter – the "NBU").
- 3.2. The Company can keep account book of the agreements conducted and executed by the Company.
- 3.3. Account book of the agreements conducted and executed is kept in chronological order and contains the following information:
- 3.3.1. record's order number;
  - 3.3.2. date and number of an agreement concluded;
  - 3.3.3. full name of the lessee - legal person or surname, name and patronymic (if any) of the lessee - natural person;
  - 3.3.4. identification code of the Unified State Register of Enterprises (registration number of the tax payer's account card) of the lessee-resident or registration code of the

реєстром тощо Лізингодержувача-нерезидента;	commercial, bank, court register etc. of the lessee - non-resident;
3.3.5. розмір фінансового активу в грошовому виразі згідно з умовами договору;	3.3.5. amount of the financial asset, stated in the monetary equivalent under the agreement;
3.3.6. дата закінчення дії Договору.	3.3.6. termination date of the Agreement.
3.4. Журнал обліку укладених та виконаних договорів лізингу ведеться Товариством в електронній формі з забезпеченням можливості розкриття інформації відповідно до законодавства України. Товариство зберігає журнал таким чином, щоб забезпечити можливість відновлення втраченої інформації у разі виникнення будь-яких обставин непереборної сили.	3.4. Account book of the agreements concluded and executed is to be kept by the Company in electronic form with the possibility of disclosure in accordance with the legislation of Ukraine. The Company shall retain the account book as to ensure that the lost information can be restored in the event of any force majeure.
3.5. Товариство зберігає всі укладені ним договори фінансового лізингу разом із додатками до таких договорів протягом п'яти років після припинення зобов'язань за ними.	3.5. The Company shall retain all conducted financial leasing agreements with attachments to them for five years from termination of obligations according to them.
<b>4. ПОРЯДОК ПОДАННЯ ТОВАРИСТВОМ ЗВІТНОСТІ ДО НАЦІОНАЛЬНОГО БАНКУ УКРАЇНИ</b>	
4.1. Товариство подає квартальну звітність до НБУ до 20 числа (включно) місяця, наступного за звітним кварталом.	4.1. The Company submits quarterly reports to the NBU by the 20th (inclusive) of the month following the reporting quarter.
4.2. Товариство складає та подає звітність до НБУ у відповідності з вимогами Порядку надання звітності фінансовими компаніями, фінансовими установами - юридичними особами публічного права, довірчими товариствами, а також юридичними особами-суб'єктами господарювання, які за своїм правовим статусом не є фінансовими установами, але мають визначену законами та нормативно-правовими актами Держфінпослуг або Нацкомфінпослуг можливість надавати послуги з фінансового лізингу, затвердженого Розпорядженням Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сфері ринків фінансових послуг від 26.09.2017 № 3840 (далі – "Порядок").	4.2. The Company draws up and submits reports to the NBU in accordance with the requirements of the Procedure for reporting by financial companies, financial institutions - legal entities under public law, trust companies, as well as legal persons - business entities, which by their legal status are not financial institutions, but have the opportunity specified by laws and regulations of the State Financial Services Commission or the National Financial Services Commission to provide financial leasing services approved by the Decree of the National Commission for the State Regulation in the Sphere of Financial Services Markets No. 3840 as of September 26, 2017 (hereinafter referred to as the "Procedure").
4.3. Товариство складає звітність станом на останній день звітного кварталу, яка містить:	4.3. The Company draws up reports as of the last day of the reporting quarter, which contains the following:
4.3.1. титульний аркуш (за формою наведеною в додатку 17 до Порядку);	4.3.1. cover sheet (in the form given in annex 17 to the Procedure);

- |  |   |
|--|---|
| <p>4.3.2. довідку про обсяг та кількість укладених та виконаних договорів з надання фінансових послуг (за формою наведеною в додатку 7 до Порядку);</p> <p>4.3.3. довідку про обсяги та кількість наданих фінансових послуг за договорами фінансового лізингу (за формулою наведеною в додатку 8 до Порядку).</p> <p>4.4. Товариство подає звітність, передбачену Порядком, в електронній формі з дотриманням вимог Законів України "Про електронні документи та електронний документообіг", "Про електронні довірчі послуги".</p> <p>4.5. Товариство заповнює форми звітних даних у тисячах гривень на підставі даних бухгалтерського обліку за відповідний період.</p> <p>4.6. Товариство подає до НБУ документи про структуру власності відповідно до Положення про вимоги до структури власності надавачів фінансових послуг, затвердженого Постановою Правління НБУ від 14.04.2021 № 30 (далі – "Положення"):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4.6.1. щороку до 01 лютого станом на 01 січня поточного року;</li> <li>4.6.2. протягом 15 робочих днів із дня отримання інформації про зміни в складі відомостей про структуру власності або з дня, коли така інформація маластати відомою Товариству (в порядку пункту 37 Розділу IV Положення).</li> </ul> | <p>4.3.2. certificate on the volume and number of financial leasing agreements conducted and executed (in the form given in annex7 to the Procedure);</p> <p>4.3.3. certificate on the volume and number of provided financial services under financial leasing agreements (in the form given in annex 8 to the Procedure).</p> <p>4.4. The Company shall submit reportprovided for by the Procedure, in electronic form according to the Laws of Ukraine "On electronic documents and electronic document flow", "On electronic trust services".</p> <p>4.5. The Company fills forms of reporting data in thousands of Ukrainian Hryvnia based on the accounting data for the respective period.</p> <p>4.6. The Company submits documents on the ownership structure to the NBU in accordance with the Regulation on requirements for the ownership structure of financial service providers, approved by the Resolution of the NBU Board as of April 14, 2021 No. 30 (hereinafter - the "<b>Regulations</b>"):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4.6.1. annually until February 1, as at January 1 of the current year;</li> <li>4.6.2. within 15 working days from the date of receipt of information on changes in information on the ownership structure or from the date when such information was to become known to the Company (in accordance with paragraph 37 of Section IV of the Regulation).</li> </ul> |
| <h2><b>5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ПОСАДОВИХ ОСІБ ТА ВІДПОВІДАЛЬНИХ ПРАЦІВНИКІВ ТОВАРИСТВА</b></h2>  |   |
| <p>5.1. Посадові особи та відповідальні працівники Товариства несуть передбачену законодавством відповідальність за порушення вимог цих Правил та інших вимог законодавства щодо надання послуг фінансового лізингу.</p> <p>5.2. В разі неналежного виконання посадових обов'язків такі працівники та посадові особи Товариства несуть дисциплінарну, матеріальну, адміністративну та кримінальну відповідальність згідно з чинним законодавством України.</p>   | <p>5. LIABILITY OF COMPANY'S OFFICIALS AND RESPONSIBLE EMPLOYEES</p> <p>5.1. Company's officials and responsible employees are subject to liability for violation of these Rules and other legislative requirements regarding provision of financial leasing services, as it is proscribed by the Ukrainian legislation.</p> <p>5.2. In case of improper performance of official duties, such employees and officials shall be brought to disciplinary, pecuniary, administrative and criminal liability according to the effective laws of Ukraine.</p>  |

## **6. ПОРЯДОК ЗДІЙСНЕННЯ ВНУТРІШНЬОГО КОНТРОЛЮ ЗА НАДАННЯМ ПОСЛУГ ФІНАНСОВОГО ЛІЗИНГУ**

- 6.1. Товариство здійснює внутрішній контроль за наданням послуг фінансового лізингу на предмет дотримання працівниками та посадовими особами Товариства вимог чинного законодавства України.
- 6.2. З метою здійснення внутрішнього контролю за наданням послуг фінансового лізингу Товариство здійснює такі заходи:
- 6.2.1. перевірки дотримання працівниками та посадовими особами Товариства вимог цих Правил та законодавства України щодо надання послуг фінансового лізингу;
- 6.2.2. перевірки стану виконання договорів фінансового лізингу;
- 6.2.3. перевірки достовірності даних обліку та звітності Товариства;
- 6.2.4. контроль за усуненням недоліків і порушень, виявлених під час перевірок;
- 6.2.5. розгляд пропозицій працівників щодо удосконалення контролю, збереження фінансових активів та матеріальних цінностей, удосконалення роботи Товариства при укладанні та виконанні договорів фінансового лізингу.
- 6.3. У разі виявлення порушень цих Правил та вимог законодавства України складається акт перевірки із описом виявлених порушень.
- 6.4. Керівник Товариства на підставі акта про виявлення порушень Правил та вимог законодавства України з боку працівників щодо надання послуг фінансового лізингу вживає відповідних заходів щодо усунення порушень та притягнення винних осіб до відповідальності передбаченої чинним законодавством України.

## **7. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ**

- 7.1. В усіх питаннях щодо укладення, виконання договорів фінансового лізингу та надання послуг фінансового лізингу Товариство керується положеннями цих Правил та чинним законодавством України.

## **6. PROCEDURE FOR INTERNAL CONTROL OVER PROVISION OF FINANCIAL LEASING SERVICES**

- 6.1. The Company conducts internal control over provision of financial leasing services for the compliance of the Company's employees and officials with the requirements of the current legislation of Ukraine.
- 6.2. In order to conduct the internal control over provision of financial leasing services the Company takes the following measures:
- 6.2.1. revisions of the compliance of the Company's employees and officials with the requirements of the current legislation of Ukraine regarding provision of financial leasing services;
- 6.2.2. revisions of the status of execution of financial leasing contracts;
- 6.2.3. revisions of credibility of the Company's accounting and financial reporting data;
- 6.2.4. control over elimination of defects and violations found in course of revisions;
- 6.2.5. consideration of employees' proposals regarding improvement of control, maintenance of financial assets and valuable items, improvement of Company's work while concluding and executing financial leasing agreements.
- 6.3. In case of discovery of violations of these Rules and legislative requirements, the Revision Report shall be executed.
- 6.4. Manager of the Company shall take respective measures on the basis of the Revision Report to eliminate violations and to bring responsible persons to the liability established by the current legislation of Ukraine.

## **7. FINAL PROVISIONS**

- 7.1. The Company shall comply with the provisions of these Rules and current legislation of Ukraine in all matters connected with conclusion and execution of financial leasing agreements and provision of financial leasing services.

- 7.2. Ці Правила набувають чинності з дня їх затвердження у порядку, визначеному Статутом Товариства.
- 7.3. У разі внесення змін до законодавства після набуття чинності цими Правилами, Правила діють у частині, що не суперечить законодавству.
- 7.2. These Rules become effective from the date of approval thereof by the procedure established by the Charter of the Company.
- 7.3. In case of amendments to the laws of Ukraine after the date when these Rules became effective, the provisions of the Rules which does not contradict to the laws, shall be effective.

**Додаток до цих Правил:**

Додаток 1 – Типовий договір фінансового лізингу

**Annex to these Rules:**

Annex 1 – Model financial leasing agreement